



RO ZIMBELER

DE CASTILLAZUELO

REVISTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "CASTIAZUELO" (A.CU.CA.)

Nº 21 Agosto 2010 - Precio 3,00 Euros

SUMARIO

- 2 Editorial
- 3 Saluda
- RECuento**
- 4 Reportaje gráfico 1er. trimestre (Fotos actos varios)
Redacción
- CULTURA**
- 8 Introducción artículo de Pili Lisa
M.ª Paz Ríos Nasarre, Rafael Vidaler Tricas
- 9 De cuando fer-se nobios era cosa bien geria
Pili Lisa Subias
- 12 La huerta de Castillazuelo
Alumnos de la Escuela
- 13 ¡¡¡La... Bruja!!!
- 14 De milagros hablaremos mañana
Conchita Bul Salameo
- 16 ¡Hola buenas! ¿Le puedo ayudar?
Sara Zalacain Casasnovas
- 19 Patadón y Zancadilla
Osnofia Ablalliv
- 20 Fotos para el recuerdo
Archivo popular
- 22 Aquel largo, incierto y recordado viaje sentimental al pasado...
José Luis Suelves Naya
- 27 El canto Gregoriano
Antonio Latórrre Pelegrin
- 29 Dichosa crisis
Jesús Iglesias Cardús
- 30 El recuerdo
Meli Royo Lascorz
- 31 Rememorando épocas del pasado
Lidia Castellar Falcato
- 32 Asinas ye-1. Morfología de paragónes
Chesús de Mostolay
- 35 Los orígenes de Naval Piscual Ascaso (Director de "Pinceladas")
- 36 En recuerdo de Antonia Rosarito Barón Villa
Felices fiestas Redacción
- 37 Solicitud de espacio para ro Zimbelier de Castillazuelo
- PERSONAL**
- 38 Nuestr@s . cociner@s
Sergio Azaga
- 39 Pasatiempos
- ZAGUERA**
- 40 Personalidades, personajes y... personas



Reproducción de acuarela cedida
gentilmente por su autor:
JOSÉ NOGUERO RICOL

Manos
1%
Unidas



**RO ZIMBELER DE
CASTILLAZUELO**

DEP. LEGAL: HU-176/2000

COORDINACIÓN GENERAL
José Noguero Olivar

CONSEJO DE REDACCIÓN

Recuento, reportaje gráfico:

Redacción

Cultura

Luis Mariano Barón Castellar
Andrés Olivar Almazor

Tras os montes

Antonio Extraña Zamora

Pasatiempos

Alfonso Villalba Picó

Zaguera

Fernando Lascorz Noguero
Esther Frauca Cacho

Maquetación

Alfonso Villalba Picó

**ADMINISTRACIÓN Y
PUBLICIDAD**

Ayuntamiento de Castillazuelo
Ra Plaza s/n.
22313 - Castillazuelo (Huesca)
tel. y fax: 974 302218
E-mail: zimbeler@eresmas.com

COLABORAN:



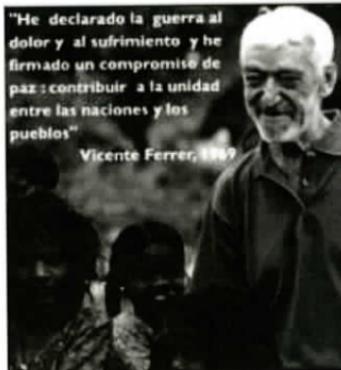
**Diputación
de Huesca**



**Área de
Cultura de la
Comarca de
Somontano**



**Ayuntamiento
de Castillazuelo**



Generosidad: sacrificarse por los intereses ajenos anteponiéndolos a los propios.

Esa definición sabemos que muchos la resumen diciendo que eso más es de tonos que de generosos. Otros, como Vicente Ferrer, le dan carne y vida a su verdadero senti-

do. Como no sabemos ser como él (no sabemos querer lo suficiente), nuestras generosidades son de menor calado, pero no menos necesarias. Porque la generosidad es un bien escaso, lo cual es socialmente preocupante.

Por eso se agradecen especialmente aquellas ocasiones en que esa generosidad se pone de manifiesto. Eso ocurrió cuando se pudo formar una nueva, y tan generosa como las anteriores, Junta Directiva de la Asociación Cultural Castiazuelo (A.CU.CA.). Que sigan y mejoren la Asociación y ro Zimbeler son los mejores regalos que se puede dar nuestro pueblo.

Y si generoso es alguien que hace algo por los ajenos conocidos, más lo será el que lo hace por ajenos desconocidos. Desde Berlín, donde expone actualmente, el artista José Noguero Ricol nos envía la portada que, para que la puedan disfrutar, va en color. Desde Barcelona el escritor José Luis Suelves Naya nos cuenta sus vivencias cuando elaboraba la que es, sin duda, "la" novela de Castillazuelo (El olor del tremoncillo). Desde Madrid el cantante Antonio Latorre nos invita a escuchar Canto Gregoriano. Paz Ríos y Rafel Vidaller, nos presentan a Pili Lisa, que desde Salas Altas nos habla del casorio; y desde Huesca, Pascual Ascaso de Naval. También desde Huesca el cocinero Sergio Azagra Cruces (formado con Arzak y con restaurante puntero recién inaugurado en Huesca) nos propone la receta. Motivos no nos faltan para estar agradecidos.

Acabaremos recordando que ro Zimbeler de Castillazuelo ha cumplido 10 años. Y que aún desea mejorar y crecer. Para lo cual necesitamos vuestra generosa suscripción anual (10 euros, y recibiréis los dos números en casa). Quien compre el número en el pueblo, ya se ha enterado de que hemos debido subirlo a 3 euros. En plena crisis. •

SALUDA DE LA REVISTA

ELS TRES LLUGARONS (Abi, Seira, Barbaruens)

Milagros Pellicer

BAI NINO

-Baí, nino, ¿qué te n'pareze a tú, Pascual, que le ba pasar l'otro día al mío mozet? Pus que ba ir ta Barzelona y cuan ba llegar a la estación d'autobuses de Balastro, no i abeba nadie en la bentanilla; agora a ixes puestos, per lo que yo ba entender, no ñ'hei que una máquina que te habla y te dize lo que has de fer y tú, u le creis, u no puyas a l'autobús. Cuan ba llegar a Barzelona, se'n ba ir ta'l metro y jun'altra máquina que te manda! Y a creyer-le si quiers entrar dentro... ¿A óne llegarem, Pascual?

-No te'n faigas, Tono, que esto no el para nadie, nomás que mos tendrem que modernizar.
-Ixo penso yo, porque si no, no mos podem mober de casa.
- ¡ui, qué dizes! Tono, si no ñ'hei que mober-se de casa, agora desde casa el puez fer tot; la mía zagala ba mucho per ixes mundos de Dios y els billetes sigan d'abión, u de tren, u d'autobús, lo que siga, como reserbar otels, el fa desde casa, desde ixe traste que se dize ordenador.

-Pus a yo, Pascual, que me mande la mía muller, coma aquél... pero que me mande una máquina...per astí no i paso...

-Pus mira qué he fecho yo: la gasolinera a one iba siempre a apllenar la furgoneta, agora tampoc ñ'hei nadie, tiens que posar-te tú el gasoil, per ixo he dixau de ir-ie, agora boi a un otro sitio aone ñ'hei una persona con la que puez charrar, y si no estás contento, le'n puez dezir; y charrán s'entiende la chen, yo en estoi ben contento, ya berem lo que me dura.

-Pero esto está mui mal, Pascual, luego parecerem toz máquinas, ¿cóm quiers que no ñ'heiga paro?

- Ombre, si el miras ben, t'ahorras treballo y tiempo, sí...y diners ta las multinacionales, coma las máquinas no se queixan, ¡pus alma máquinas per tot! Y si s'esticallan, i meten un papel que dize "Fuera de servicio", y amola-te. Si que suele aberie un teléfono , el 902... a one puez gritar y dezirles lo que en pensas,pero cuan el fas, te sálle la boz d'una muller, y nunca la d'un ombre, ixo tamé me fa que pensar, pero trampas, a lo que im, Pascual, y te dize: "ta información, pulse la tecla 1, ta queixas, pulse el 2, ta pedir ora, pulse el 3, ta no sé qué más, pulse el 4..." y cuan has acabau con toz els números y t'has gastau una ripa de diners, el teléfono fá: pip...pip...pip...

-No se pas que dezir-te, Pascual, una me'n ba y otra me'n biene, sí que debe d'ir ben, pero bas per els sitios y no i beis a nadie treballán, nomás

máquinas que te mandan y charran y te dizen "toque este botón" y "toque este otro" y "pose els diners"... y seguntes qué botón tocas, te sálle aigua u café u galletas u tabaco sin tenir que abrir la boca, nomás la máquina ye la que charra y tú, a creyer-le...¿no te parece a tú mui impersonal? A yo se me posa la cara de tonto cuan me charra y me manda una máquina y me dize lo que he de fer y enzima fotén-se-te-ne, te dize "gracias por elegir este servicio" ¡no en ñ'hei pas cap mes! Tanto progreso y agora els ombres no pintam cosa, ¡ben ye gordo que mos mande una máquina!

Pues esto de l'internet, per lo que siento dezir, ye la reostia, Tono: te puez buscar nobia, te puez comprar lo que quieras sin tenir que sallir de casa, ¡jasta una casa te puez comprar si quiers! Periódicos, conto que ni en deben de bender , porque te puez informar de tot lo que pasa per el mundo sin salir de casa, puez beyer películas, escuchar música...tot ixo y mucho más, desde internet.
-Yo espantau estoi, Pascual, ¿no beis que agora la chen no habla?

-Pues que el beigo, Tono, pero qué quiers fer-ie, entre el jodido internet, que agora como no tiengas acceso y no conozcas ixas tecnologías, yes ombre perdiu, y después la chent per las carreras caminán dan ixe traxichón penchau a la oreja que cuan t'els cruzas, si no t'apartas entrepuzan con tú, porque ni te beyen

No te'n faigas, Tono, que sin charrar no se quedarán, ta ixo tienen el móvil, ta poder-se desfogar.

-Yo conto, Pascual, que em llegau tarde ta tantas máquinas, por más que queram, no mos i abiendrem brencia con estos aparatos.

-¡Baí, nino! ¿per qué no? No som pas tan tontos ¿u qué? Yo malas que pase el berano , penso fer-me-ne t'aprender-ne, onque no mas seiga ta comunicar-me con els mios nietos.

-¡Ah! ¿Pus sabes que te digo, Pascual? que me'n estás fen goleta, yo también en quiero aprender, ¡de piores en em salliu! ¿no te parece a tú?

Manimenos, tornán ta internet, mira si ba ben, Tono, que cuan tiengo que ir al médico, la mía mozeta me pide ora per internet y ya no tiengo que salir de casa.

-Pus yo ixo no, Pascual, yo mientras las garras me arrastren, me pillaré la gancha u el tocho y chino chano me'n iré caminán asta one faiga falta y asinas fo'i mober la sangre, prengo l'aire, charron con la chen y camino...*



REPORTAJE
GRÁFICO
PRIMER
SEMESTRE
2010



Foto: Iain

Degustación de tortas y vino, bendecidos por Mosén Jaime, en los aledaños de la ermita de San Fabián.



Foto Rosarito

Decoración Altar Mayor de la Iglesia en el día de la inauguración de los bancos. La alfombra donada por Nuri Pueyo y Alfonso Lacau. Una parte de flores cedidas por Floristería Castellón



Foto Toni

Ro Lugar y El Pueyo desde San Fabián



Foto Ton

Copiosa nevada acaecida en este último y largo invierno



Foto Rosarito

Inauguración de los nuevos bancos de la Iglesia gracias a la aportación económica de la mayoría de los feligreses residentes en ro Lugar y en otras periferias



Foto Marieta-Paco

Partida de guñote Marianito-Ireneo contra Joaquín-Tomás. (parece que Tomás tiene buen juego)



Foto Rosarito

Preparando para la despedida del año 2009



Foto Rosario

Siguen las clases de Tai-Chi



Foto Juanjo

Enhorabuena a Mario Sampietro Artime, campeón benjamín de tenis en Barbastro



Foto Marieta-Paco

Nuevo transporte urbano eléctrico



Foto Rosario

2ª invitación por parte de Aragón T.V. a la localidad de Castillazuelo



Foto Ton

El Grupo de Teatro de la Cruz Blanca de Huesca, en plena interpretación de la obra de teatro de Héctor Quintero: Contigo pan y cebolla.



Foto Alfonso Jr

Pedregada de Mayo 2010. Ra Plaza totalmente anegada



Viaje a Dulcis, Junio 2010



Al calor de los rescoldos del Fuego de Santa Lucía, Diciembre 2009



Actividad para crías en las XX Jornadas Culturales



Pintar es placer genial



Visita a Buera, Mayo 2010



Puente viejo restaurado



INTRODUCCIÓN AL ARTÍCULO DE PILI LISA SUBÍAS

M^a Paz Ríos Nasarre, Rafel Vidaller Tricas

Allá por el siglo XIV, y en Avignon, no podrían pensar que aquella hermosa lengua a la que especialistas en griego o latín estaban traduciendo buena parte de las obras clásicas o importantes de la época, como el Libro del Tránsito o el de Marco Polo, estaba dando uno de sus últimos pasos institucionales.

Poco a poco se fue creando una relación de subordinación del aragonés frente al castellano, tal vez por razones políticas (los Trastámara), que la dejó arrinconada a su solar de nacimiento, el Alto Aragón. En el siglo XIX, y desde Francia, vino la idea de un Estado centralizado uniforme del que era necesario extirpar la variedad cultural, idea que hubo de ser corregida a partir del último cuarto del siglo XX, con la mejora de la idea de Estado Democrático.

Así, la UNESCO reconocía que: "Las lenguas son los instrumentos primordiales de que disponen los seres humanos para la interacción y la expresión de ideas, sentimientos, conocimientos, memorias y valores. También son vectores esenciales de las expresiones culturales y del patrimonio cultural inmaterial, que es un elemento fundamental de la identidad de todo individuo y grupo. De ahí que la tarea de salvaguardar las lenguas en peligro

de desaparición sea crucial para el mantenimiento de la diversidad cultural en el mundo". Poco después, en su Atlas de las Lenguas en Peligro del Mundo, incluía al aragonés, para nuestra deshonra.

En España, la Constitución del 78 dictaba el mandato de proteger "las lenguas españolas", y Ramón Tamames en su famosa Introducción a la Constitución Española nos recordaba la existencia del aranés, el aragonés y el asturiano. Será en 1991 cuando España firme la Carta Europea de las Lenguas Minoritarias o Regionales, y adquiera compromiso formal con nuestra lengua, compromiso que por fin, en 2010, se materializa en la Ley de Lenguas, pues se trata de una competencia autonómica.

El patrimonio inmaterial es mucho más difícil de conservar y proteger que el material; no bastan unos canteros y una hormigonera, sino maestros, escritores, hablantes y sobre todo el compromiso de la sociedad que lo conserva. Durante décadas, este patrimonio ha sido empleado en una tarea de folclorización, de cara a su desprestigio y menosprecio, necesarios para la expropiación cultural (en palabras del antropólogo Isidoro Moreno) que conlleva la construcción de un Estado uniforme al estilo decimonónico.

No es esto lo que Pili Lisa nos ofrece más adelante, sino la expresión de las vivencias de una mujer en un entorno cultural concreto, un relato tan universal o tan local como lo pueda ser Shakespeare, algo que ya demostró en su día la antropóloga Laura Bohannan. Una historia escrita en la lengua natural de referencia, al igual que hicieran en su día Doña Juana Coscujuela desde Adahuesca, o en la actualidad Chesús de Mostolay. Y lo hace desde el conocimiento de la variedad de Salas Altas, donde hace 30 años, la Gran Enciclopedia Aragonesa nos informaba con algo de confusión terminológica que "se conserva la fabla". La patuesización, el proceso de desmembramiento de las lenguas que conlleva su deterioro nos aporta, por el lado positivo, formas locales tan bellas como la de Salas, que Pili Lisa maneja con maestría.

Esperemos que sea el inicio de una urgente recuperación.



**Floras
Castillón**

**TODO PARA LA TERRAZA,
JARDÍN Y ANIMALES DE COMPAÑÍA**

BARBASTRO:
Tels. 974 311 792 - 974 306 411 - Fax 974 314 836

MONZÓN:
Sta. Bárbara, 29 - Tel. 974 400 437

DE CUANDO FER-SE NOBIOS ERA COSA BIEN SERIA

Pili Lisa Subías

Quiero agradecer a Paz Ríos, Rafa Vidaller y Rosa Berges las correcciones y aportaciones a este texto, dedicado especialmente a todas aquellas personas que en pleno siglo XXI, el de tecnología e Internet, no se avergüenzan de charrar lo que aprendieron de los mayores. Y a todos los informantes que me ayudan en mis replegas y me contarán las historias que se hilan en esta narración.

Anque nos conozebanos dende chicotes, ¿pos no estábamos fartos ni cosa de campar por ras dembas de Salas Altas!, no fue asta ros doze u treze años a lo que paré cuenta de Inazio. Al salir de casa de Siña Candida, ande feba un año iba á aprender á coser, él siempre estaba así. Tiempo dispúes, me dijo que no era casualidá, que acudiba ta ra calle na más pa ber-me trespasar o portal y emprender o camino cara ta casa. Fue ro berano de 1931 a lo que ro mio intrés medró y de zierta traza, prenzipié á mirar-lo con otros ojos. Con ros ojos de quien bien luego ba á dejar de ser una zagaleta y se tornará una moza. Rarisma era ra tardada en que no coincidiésenos en ra fuente d'Abajo. Yo cargada con ros cantaros pa llenar-los de agua fresqueta pa casa y él, que llegaba ta l'abrebador pa dar-le de abrebar á ra caballería dispúes de pasar tó ro día en ro monte.

No podeba entender qué me suzedeba, pero estando refirmada en ro pilón, asperando á que ros cantaros se llenasen, sentiba ra suya boz aprosimar-se, y una espezie de bola me se feba aentro de ro estomago. Como si lo sabese, na más llegar me saludaba risueño y me preguntaba

cosas que me s'antojaban simplezas y sin miaja d'importanzia. Tal era ro mio nerbiosismo, que ni ra boz me saliba por a boca y sólo podeba acochar o tozuelo y poner-me roya como ros tomates.

En casa mía luego notón que algo me suzedeba. Estaba más alegre de ro normal y botiaba y canturriaba á todas oras, sin denguna razón pa fer-lo. Una noche, zenando sentaus en ra cadiera, yayo me preguntó si me pasaba bella cosa, que me bieba distinta. Yo le respondí que no, mama me miró de bislai y fizo ra risadeta.

Ros meses pasón bolando y casi sin dar-nos en cuenta nos plantamos en ra fiesta de ra Candelera. Casa mía se llenó de forasteros. De Barcelona bino tia María, que abeba fito un güen casamiento con un abogau riquísimo. Trajo presentes pa toz aunque en realidá se abergonzaba de nusotros por ser de pueblo y por iso mentiba á ras suyas amistades de ra capital de ande abeba nazui. Papa tubo á bien coger un par de guisade-ras d'Oz pa ros días de ra fiesta. Ra casa s'aplegó de ra ulor de frechinache, chiretas, güen caldo de gallina, carne en olla, choto guisau, tortas de caserola, rosquillas d'anis...

Ros mayorals contrataron unos mosicos d'Estadilla pa todas ras fiestas. Ra primera noche de baile ro salón s'abadinó de personal. No cabeba ni un arfiler. Asinas me faya de zien años, no podré olbidarme de a lo que entre ise borguili de chen, amanezió Inazio. Me preguntó si quereba bailar ra zaguera pieza. Le respodí que sí. Me tremolaban ras garras, no podeba dezir cosa y menos aún mirar-le ta ra cara. ¡Qué sofocación!.

Al plegar a sesión de baile, saliemos chuntos de ro salón y me dijo si podeba acompañar-me ta casa. Sin dezir-le ni si ni no, m'agarró ra mano, cruzamos ra plaza y me llebó asta ro turronero de Graus que beniba todas ras fiestas, me compró una barreta de guirlache y emprendiemos como tronlirons cara ta casa. Plantificaus como mallos en ra mía portalada, me dijo que quereba que nos fésenos nobios, que él era formal y con intenzions formals iba y que ro poco que teneba, mio sería. Astí terminé por perder a poca boz que me quedaba y salí pitando como alma que lleba ro diablo, asabelo más rapido que ro Chistabín de Berbegal, ¡ande ba á parar!. Chitada en ra cama, medio afogada por o peso de ra sabana de cañimo, de ras dos mantas recias de lana y ra colcha de perlé, no podeba adormir-me. Na más sentiba ra palabra 'nobios' dondiándome por a tozolera. ¿Qué irían á dezir ros mios padres?

No fizo falta que les dijese cosa. Ya les abeban beniu con ro cuento de que m'abeban bisto con Inazio. Na más pude dezir-le á papa que sí, que m'abeba pediu festejar. Él arreó un puñetazo que fizo tremolar a mesa y bozió que ni mentar-lo más, que Inazio de Casa Eusebio nunca entraría de choben en casa nuestra. Amalbezau, esganguillau, melsudo, acabacasas, morgallos... fuén bellas lindezas que salión por isa boca.

Yo no podeba más que llorar y llorar como ras madalenas. Me'n fue ta ro mio cuarto y me pasé tres días con sus tres noches sin catar bocau. Al tiempo, bino á charrar mama con yo. Ro primero que fizo fue preguntar-me: "Pilarín, ¿lo

quies de berdá o na más ye un enzenegamiento?" Le respondí que lo quereba con l'alma y que si no era con él, no quereba cosa con denguno y que ya se podeban preparar pa tener una solterona en casa. Preferiba bestir santos que acotoziar tozinos. Ella me dijo que no me preocupase que charraría con papa pa fer-lo benir a güenas.

A sabelo cómo se las apañó, pero ra cosa ye que papa reblló, asinas Inazio y yo principiamos á festejar.

No ye menester que diga lo contentisma que me sentiba. Señá Candida, ra modista, me cortó un patrón pa fer-me un camisón de crespón azul, bien escoscau. Ise sería pa emplear-lo ra noche de casaus. Amás me fize dos pares blancos por sí bella bez caeba mala y tenese que benir o medico ta casa nuestra. Ro jobar llebaba amás toballas, sabanas, una colcha de ganchillo fita por yaya y dos mantels de doze juegos... Asta papa me compró un manta de pelo craba una bez que marchó á bender bino ta ra montaña.

Inazio y yo estábamos felizismos como cascabillos. Ra tarde de ros domingos ibanos á caminar por a carretera, siempre acompañaus por a carabina. Nos las apañábons pa coger-nos de ra mano aunque na más fuese un instante. Otras bezes, salibamos ta ro salón pa echar-nos unos bailes con ra radio-gramola o á tomar-nos bella gasiosa en el café. Pa ras fiestas de Balbastro bajábons ta ras ferias, ta ra berbena u ros toros.

Bien poco me podeba pensar que ro casorio que con tantisma ilusión asperaba, iba á demorar-se un güen trecho. A ros bentiún años, llamón á Izanio á filas. Y na menos me lo mandón ta ro Sajara. En tres años que duró ro serbizio militar no bino mijata ta Salas Altas. Isos meses me se fizon eternos. Pero él no pude quitar-me-lo de ro tozuelo. Recibié asabelas de cartas d'el, pero una fue ra más especial:



Retrato de dos misachas l'año 1900.
Archibo GESA

Mi muy querida Pilar, ra distancia no ye cosa pa dos si se quieren de berdá. Y aún lo ye menos pa nusotros que estamos en iste mundo pa fer o camino que ye la bida juntos. Rezibe iste anillo como muestra de ro mucho que te quiero. Ponetelo y asinas estaré más zerca de tú.

*Tuyo pa siempre,
Inazio".*

Dende entonces, no me lo he quitau. Y he pediu que a lo que faya ro baje ta l'atro mundo, no me lo saquen p'amortajar-me. Quiero imene p'allá con él.

Fue una tardada de primabebera, a lo que to ro lugar oleba á flor d'almendrera y ros culadrins charrutiaban por os aleros, que estaba yo zurziquiando preta ta ro forgaril. En isas, siento un peñazo en ro cristal de ra bentana de ra cozina, y dispúes otro y otro. M'aboco y beo á ro mio Inazio plantau enfrente ra casa. M'estremolezié. Bajé galopando y en cruzar a puerta pensé que perdeba ro sentiu de ra emoción de bolber-lo á ber. Tan güen mozo, tan bien atra-

ziau... Le dié un abrazo que de poco l'afogo y le platifiqué un beso en ros morros que mijaa me s'importó que abese personal en ra calle contemplando á ro recién llegau.

¡Qué felizidá tan grandisma! Si por yo abese siu, al otro día nos abese-nos casau pero aún quedaban unos meses pa que nos echasen ra bendición. ¡Rediós! Ya ye güena berdá, contra más prisa tiens, más aspacio pasa ro tiempo. Dezidimos que nos casaríamos un bentinco de julio, festividá de Santiagu Apóstol, que con tan güena suerte aquel año caeba en domingo. ¡Birjen santisma, aún teneban que pasar cuasi cuatro meses! TUBE mucha aduya de mama: ella s'encargó de abisar á todos ros familiares de difuera y á ros de ro lugar, de ra fecha de ro casorio y de combidar-los, apalabró con ros bezinos una dozana sillas y bella mesa pa montar o combite en casa nuestra, apalabró con Mosén Ramón ra Misa y asta con ros rondadós abía apalabrau que ferian un pasacalles y se pretarían güenas piezas ise día.

Asinas, yo estaba terne que terne con ro bestiu de nobia. Me lo fizo una modista de Balbastro de tela añil bien bonica y fina. Era un dos piezas senzillo y elegantón. De ra misma tela me forró ro zinturón, ros botons y un casquete pa ra cabeza. Á una prima ermana, que s'abeba casau l'atro año, l'ampré un broche de floretas de azar blancas y tamién le quereba pedir o ramo, pero papa s'enzenegó con que me lo regalaba él. Y ya se sabe que como á ros ombres se les meta bella cosa en ra tozolera... Conque un día que bajó ta Balbastro subió ro ramó de nobia más majo que he bisto en ra mia bida: rosas blancas y pitimini amarillo clared que feban como una cascada... Rematau ro casorio, quereba llebalo ta ro ciminterio ta ra tumba de yaya Colasa, que m'abeba esgallinau cuanto chicota.



Inazio, que ye más melsudo que ros caracols, ni sufríba ni penaba; na más dezíba: "*Chiqueta no sé qué yes tan nerbiosa, no ye menester poner-se asinas, tranquila mujer que á lo que quieras date cuenta ya estamos casaus*". Oj, más de una bez l'ese arre-ua un estacazo por parau y sinsangre.

Au, á asperar tocan. Pasó mayo y ros rosarios acompañaus de ras flores á María, en junio estubíemos d'interro y ra primera semana de julio, de bautizo. Ro segundo domingo de ro mes ya nos amonestón por primera bez. Qué nerbios. Y llegó ra segunda y ra zaguera. Aora si que sí estábamos en capilla. Inazio na más pensaba en que si no abeban rematau de segar, que igual teneba que rollar á era otra bez, que si tal que si cual, todo menos en ra boda. Y yo estaba con un morro asta allá. No me s'ocurió otra cosa que quedar en ra cruz pa charrar. Mas sería que un plato fabas, le pregunté si quereba casar-se u qué pasaba aquí, que si quereba fer-le ra moña á alguna, de yo s'olbidase y qué me sé yo cuantismas retolicas más le dije... Se fartó de reír-se y después de dar-me un beso, me cogió ra mano: "*Pilarín, te quiero dende que con cuatro añetes nos bañábanos en l'Estaño ros Palomos. Siempre he sabiu que serías ra mia mujer y tan claro lo he tenu, que ra boda ni me preocupa ni m'astije*". ¡Ala, que si quies arroz Catalina! Él era asinas, de ideas claras y nerbios templeaus. Y por demás, ya te pués dar-te tozolons que igual tiene.

Ra bispra de ra boda por a noche, todos ros quintos de Inazio se plantón en casa suya y se trajón á ros rondadórs. Menuda juerga se armó, todos terminón zorros como cubas y asta ras tantas no plegón. Al tiempo m'enteré de que ro nobio ni s'alcordaba ro domingo que teneba que casar-se.

Y ro gran día llegó. Yo no abeba pegau ni ojo, toda ra noche me la pasé dando güeltas en ra cama. Á

lo que cantó ro gallo de Señá Rufina, á iso de ra media para ras seis de ra mañanada, ya eché pie á tierra y me la pasé bomboloniando por casa fita un flan. Almorzé un poquez aunque no me pasaba ni ra leche. Á iso de ras ocho amanezió mi prima Manuela que teneba güena traza peñando y me fizo un moldeau tobo. Me puse un poqued de polbos en ra cara para no ber-me tan ojeras y me pinté ros morros royos amarronaus. Á lo zagüero, me bistié. Á ras doze era ra Misa y mama y ras mías tías no paraban de ir y benir ta ra ilesia para llenar-la de mazetas pa que luzise bien maja. Asta en ra nuestra puerta clabón barías calas bien berdes y bella esparraguera. Media ora antes de ro bodorrio amanezió ro mio primo Joaquined que iba á ser ro padrino y al poco, ya llegó Inazio de ro brazo con su hermana y madrina, Rosario. Me tubon que fer una tila porque asta me se podeba sentir o corazón "*Pón, pón, pón*". Ras garras casi ni me sosteneban, pero m'agarré bien fuerte á ro mio padrino y salí ta ra calle. Ra comitiba se organizó con ro zagal y ra zagala que llebaban ras arras en ra cabezera. Y emprendíemos drecho ta ra ilesia. Ro camino

me se fizo eterno. Al poco ya me bide delante l'altar y con mosen e Inazio á ro mio lau. Me miraba emblesau y algo me dijo que con ros nerbios ni sintié. Ra berdá ye que no me enteré de cosa asta que llegón ros botos matrimoniales: "*Pilar, ¿quies á Inazio como esposo asta que bla, bla, bla?*". Yo respondié que si quereba. "*Inazio, ¿quies a Pilar como?*" A eso que iste misache cortó á mosen, se chiró cara ta ros combidaus y saltó: "*Que se entere Dios y enterazos todos busotros que sí, que la he queriu, la quíero y la querré toda ra vida. Pase lo que pase y en todas ras cercustanzias posibles*".

No cal que cuente ra cara que puso mosen, que ni tartió y na más apostilló "*Yo tos declaro mariu y mujer*". Rematada ra Misa, salíemos de ra ilesia de ro brazo más güecos que un cobano bocabajo y más felizes que perdizes. Afuera aguardaban toz, que chilaban "*¡Biban ros nobios!*" Algunos combidaus abentaban peladillas á ros becinos que abeban beniu á ber-nos.

Y aquí remata ra istoria de cuando Inazio y yo prinzipíemos á festejar y de ro nuestro casorio. Amás amás, me gustaría dezir que dende ise día, siempre me se m'antojau que ro sol alumbra más. •



Ros nobios a ra salida de ra ilesia con ros combidaus. Casorio de l'año 1954. Archivo GESA



LA HUERTA DE CASTILLAZUELO

Alumnos de la Escuela

En este tercer trimestre hemos estado estudiando las plantas en Conocimiento del Medio. Antonio, nuestro maestro y Ester, la madre de Martín, decidieron que podíamos ir a visitar las huertas bajas de Castellazuelo para poder aprender más cosas sobre frutas, verduras, plantas y hortalizas.

EL PRIMER DÍA

El día 23 de Marzo por la tarde los niños del colegio de Castellazuelo fuimos a la huerta de Martín. Joaquín nos enseñó verduras, a la derecha había unas que eran de invierno y a la izquierda otras que servían para hacer abono natural. Después plantamos perejil en el semillero y nos enseñó los tomates que había sembrado. Vimos toda la huerta y nos dio tierra para plantar en la escuela cuatro bellotas que había traído Martín. Ester nos explicó que en el cerro de Ireneo apuntan los primeros espárragos que sobresalen verdes y morados, ya que el día ha sido muy soleado.



Sembrando el perejil



Vemos las fresas con el tallo rastreado

Los espárragos se tienen que coger pronto por la mañana para que estén blancos y tiernos. Cuando acabamos nos fuimos a la huerta de Manuel.

Primero nos mostró una calabaza vinatera donde se llevaba el vino o el agua para beber. También nos enseñó la diferencia entre la cebolla y el puerro: la cebolla tiene la hoja cerrada y redonda y el puerro tiene la hoja como una "V" y plana. Vimos una manta térmica, que es una especie de tela blanca y fina que protege a las plantas del frío y les permite crecer más y así poder coger la cosecha antes. Allí Manuel tenía plantadas habas, guisantes y borrajas. Al final de la huerta tenía árboles: un manzano y un ciruelo y además 2 rosales. Manuel nos dio una zanahoria, col de Bruselas y cogimos piedras para plantar las bellotas. Finalmente en la huerta "casa L'Agua" que está encima de la de Manuel vimos que ya habían sembrado las patatas. También tenía fresas que se extienden a ras

del suelo aunque todavía no habían empezado a florecer.

16 DE ABRIL

Por la tarde los niños del colegio de Castellazuelo volvimos a visitar huertos. Primero fuimos al huerto de Martín, donde vimos que ya habían nacido pequeñas plantas de perejil. Los tomates eran de dos clases: de "colgar" y de "Rufino", también habían crecido bastante. Después vimos las fresas. Ester dijo que cada flor era una fresa y cada fresa saca un tallo rastreado y de allí sale una nueva planta. Joaquín nos enseñó como desbrozaba la veza y cebada que la utiliza de abono natural. Al acabar fuimos a la del señor Manuel. Allí vimos patatas, tomates, ensaladas de colores, cebollas, puerros, habas y zanahorias que estaban con abono químico. La diferencia entre el abono natural y el químico es que éste se ha creado en un laboratorio. Finalmente al volver al colegio Ester cortó un diente de león y nos enseñó el cáliz, pistilo y los estambres.



¡¡¡la... bruja!!!

Hace unos números intercambiamos un "Saluda" con nuestros amigos de Lechago (Teruel). Como en el suyo hacían alguna alusión al que nosotros les mandamos, se lo ofrecemos aquí para que sepan de qué hablaban. Y para que disfruten con la ironía de un anónimo turolense del siglo XIX.

La red tiene estas cosas: donde menos te esperas surge la sorpresa. La de hoy es conocer esta revista editada en Teruel el año 1875 (sólo dos números: 11 de noviembre, imprenta de José Alpuente y 28 de noviembre, imprenta La Concordia).

Como los firmantes de lo que se publica son La Curiosidad, El Gran Duende, La Torre, Un Chiflado, El Petit Duende, Eli Lectar, Barcelona, Mingo, La Sombra, El Sereno, comprenderán ustedes que no hay manera de averiguar quién está detrás de La Bruja. Pero, sea quien sea, no tiene desperdicio.

Estamos en el siglo XIX y en los comienzos de la Restauración. En el número último de La Bruja el artista responsable empieza un artículo así, tal cual va escrito: "Micopolis. 30 de No... vi... embra".

Ya sabemos dos cosas: que la ciudad estaba bastante desierta

de mujeres y que Teruel puede presumir de tener su seudónimo literario (Micopolis) desde 1875; con 9 años de adelanto respecto al más famoso de Vetusta por Oviedo tras la publicación de la mejor novela del XIX español, La Regenta de Leopoldo Alas "Clarín", en 1884.

Con detalles como ese es de prever que el nivel de cachondeo del artista responsable puede ser considerable. Mas la letra impresa obliga a mucha seriedad (aunque se firme de esas maneras) y por ello mucha parte de la revista es relativamente "normal"; pero donde la cosa se desmelenas es en la sección de Anuncios que lleva por título ¿INTERESA? En ella hay perlas como las que siguen:

* Extracto de nicotina reconcentrada, buena para los bronquios, faringe, naringe o incipiente tuberculosis pulmonar. Se encontrará en cualquier estanco en forma de cigarro puro, al módico precio de tres cuartos.

* En la Fonda del Tozal se encuentra de paso para el extranjero el reputado Dentista Mr. Encía. Tiene un magnífico surtido de dentaduras verdaderas de muertos para ponerlas postizas a los vivos. Lo que se anuncia a los desdentados.

* A los cazadores. El peón caminero de la carretera de Valencia,

vende perdices muertas con perdigón, a precios convencionales.

*Fases del amor:
Mirarse, cuarto creciente;
Adorarse, luna llena;
Casarse, cuarto menguante;
Fastidiarse, luna nueva.

*Pedos. Los hay de monja. Confitería La Merengue.

* Oculista. El célebre Dr. Pestaña, hace las operaciones más difíciles del ojo, con gran seguridad y limpieza.

* Tenedor. El que necesite uno para llevar los libros de contabilidad, puede pasarse por el almacén de cubiertos, donde le darán razón.

* Pedicuro. Hace la extracción del ojo de Gallo, sin dolor del animal.

* Ama. Para casa de los padres con leche fresca, lactará a la criatura de 22 años, soltera en buen estado de salud. Informarán tres niños a quien acaba de destetar.

* Leña buena de carrasca. El que quiera recibirla, que se meta con La Bruja.

*En estas revistas locales nuestras, tan serias, algún ramalazo de cachondeo y genialidad como los anteriores se agradece. Eso ya está dicho en el siglo XIX. A ver quién lo mejora**



DE MILAGROS HABLAREMOS MAÑANA

Conchita Buil Salamero

Realmente, el primer impulso fue titular este pequeño artículo de otra forma, pero pensé en lo poco atractivo de la primigenia idea. No obstante voy a sacarles de dudas. No abundaremos en los cambios fisiológicos que esta etapa de la vida entre los 45 y 56 años, propicia en las féminas y en los varones, sino ese "meridiano" en la vida adulta de los humanos en la que vamos viendo como se modifica el físico en hombres y en mujeres.

Un caluroso día de verano, en la concurrida piscina, me disponía a la ceremonia del disfraz (como acostumbro a decir), esto es, a ponerme el gorro, las gafas,

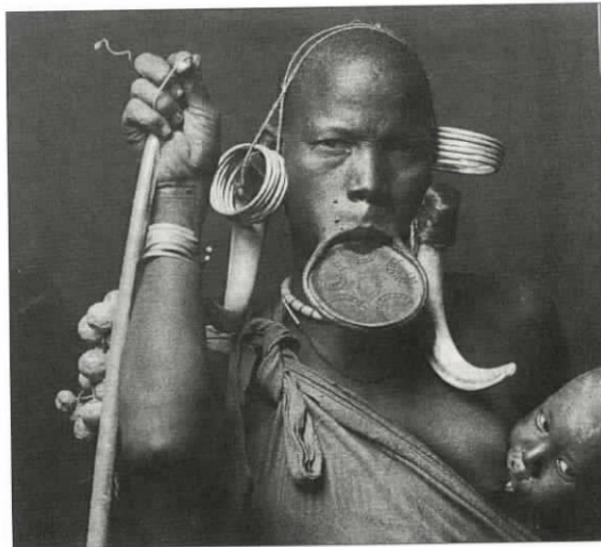
los taponos para los oídos (a cierta edad hay que tomar precauciones). No lejos de mí, un grupo de "chicas" rayando la cuarentena hablaban amigablemente, pero absorta en mis pensamientos no reparé en su conversación hasta oír a una de ellas, compungida, elevar el tono de voz con un comentario similar a: - No me llames menopáusica, que está muy lejos eso, aunque me angustia solo pensarlo; me horroriza la flacidez y las arrugas... y engordar ¡qué horror!, si me engordo me muero.

Ante tal excelsa y solemne declaración de principios, me fui a la ducha y a zambullirme en el agua. Me gusta nadar, es una forma

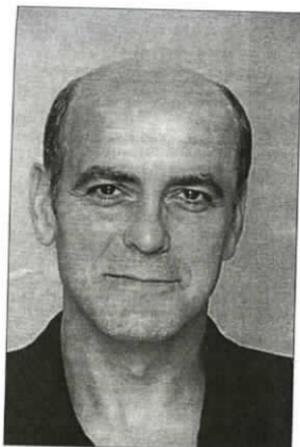
de hacer ejercicio y me relaja. Acompasada mi respiración a la par que mis pensamientos, voy haciendo largos en un agua cristalina y azul. La imaginación divaga. ¿Por qué ese miedo a envejecer? ¿Por qué ese afán por disimular el efecto del paso del tiempo en nuestro cuerpo?. Ciertamente es legítimo el temor a la enfermedad y al deterioro físico y psíquico en la madurez y en la vejez. A poco que nuestros genes heredados sean favorables, nuestra actitud puede ganar batallas al tiempo. Todos sabemos eso tan repetido de la prevención, vida sana, ejercicio físico, alimentos sanos y variados, mantener la mente activa, potenciar las relaciones de amistad, lectura, ocio...y recordar que *El tiempo arruga el cuerpo pero renunciar al entusiasmo arruga el alma* (A. Schwaitzer).

Lo cierto es que cada vez es más frecuente retar a la naturaleza en todos los campos y, preocupante ver a los adolescentes someterse a operaciones de cirugía estética empujados por los iconos de perfección física de actores y actrices, convertidos en cuerpos virtuales a golpe de bisturí y photoshop. Leí hace poco que en Hungría se eligió a la primera Reina de la belleza...artificial: Miss Plastic 2009. Requisito: haberse sometido a intervenciones estéticas, pero algo más que algún pinchazo de bótox o labios colagenos. El premio, claro, compartido con los cirujanos.

Rentable tiene que ser la abundante publicidad, a la vista de



Labios perfectos: c:Enon de belleza en otras latitudes



Fotomontaje de un George Clooney calvo.
Evidente cambio de imagen.

lo que se prodiga en todos los medios de comunicación habidos y por haber, de todo tipo de productos para estar radiante a los 30, 40, 50, 60, 70... Vivimos en el mundo de la imagen y cuando se trata de superar la crisis de los cumpleaños, es difícil que los señores se resignen a perder el pelo y las señoras piensen que la arruga es bella, por citar algún ejemplo.

Es curiosa la cantidad de ilustraciones a todo color en publicaciones, en las que ofrecen eficaces cremas de extraordinaria vitalidad para la piel, cuidados intensivos de tratamientos mensuales para combatir la sequedad del rostro, ejercicios contra la flacidez de los músculos, minerales esenciales en cosméticos, mascarillas, soluciones específicas para pieles maduras, complementos alimentarios para llenarnos de energía y vitalidad, revitalizantes de células para frenar el envejecimiento, hidratan-

tes, antioxidantes, maquillajes que borran el cansancio, anticelulíticos, dietas, sales de baño... no digamos de reclamos de clínicas de estética con todo tipo de ventajas a la hora de pagar los lucrativos honorarios.

Claro que ese afán por disimular el paso del tiempo en el cuerpo humano, no es nuevo; en el lejano siglo XVI, Francisco de Quevedo, con maestría, deja claro el viejo oficio del *disimulo* con artes que la época pone en sus manos. Lean si no estos versos, parte del poema, de Letrilla Satírica.

*Que el viejo que con destreza
se ilumina, tiñe y pinta,
eche borrones de tinta
al papel de su cabeza;
que enmiende a naturaleza
en sus locuras protervo;
que amanezca negro cuervo,
durmiendo blanca paloma,
con su pan se lo coma.*

*Que la vieja de traída
quiera ahora distraerse,
y que quiera moza verse
sin servir en esta vida;
que se case persuadida
que concebirá cada año,
no concibiendo el engaño
del que por mujer la toma,
con su pan se lo coma.*

Sumergida en el líquido elemento y en el océano de la imaginación, vuelvo al siglo XXI, y asoma en mi mente la noticia que saltó a los medios de comunicación, al menos un año atrás, y me gustaría saber si aquellos que poseen el síndrome de Peter Pan, lo están celebrando.

Se trata de la comercialización de unas cápsulas bautizadas como el "elixir de la longevidad" o

"cápsulas de la juventud", el Revidox, provocando listas de espera y dosis de escepticismo. Según el laboratorio fabricante, no es un medicamento, sino un complemento alimenticio. Al parecer cada cápsula puede llegar a concentrar hasta los beneficios equivalentes a los aportados por 45 kilos de uvas y han sido aplicadas con técnicas sobre uvas garnacha y monestrell y según parece, una cantidad suficiente de resveratrol activa las proteínas relacionadas con el retraso del envejecimiento, pero además, los investigadores avalan que este producto mejora las enfermedades metabólicas y cardiovasculares y el incremento y mejora del número de espermatozoides y del apetito sexual. En el último semestre del pasado año, en Aragón se vendieron 50.000 cajas de las citadas cápsulas.

Pasada la hora de la natación, relajada, salgo de la piscina con mi cuerpo ágil pero modelado por la acción del tiempo y como eso no lo puedo cambiar, hago lo que está a mi alcance: seguir nadando cada verano, adaptando los ritmos a mis circunstancias, ganando terreno a la comodidad mal entendida, a prejuicios, al desánimo, a complejos que no llevan a ninguna parte.

Al llegar a casa, preparo una merienda-cena romántica donde no faltan alimentos saludables regados con buen vino tinto (por eso de atrapar algún gen de la longevidad). En nuestro rincón predilecto, Gerardo me dice: ¿Qué celebramos?

-Pasado el umbral de la menopausia, que hoy es hoy y la vida invita a vivirla. Rompemos a reír. Yo pienso: de milagros habremos otro día.



¡HOLA BUENAS! ¿LE PUEDO AYUDAR?

Sara Zalacaín Casasnovas

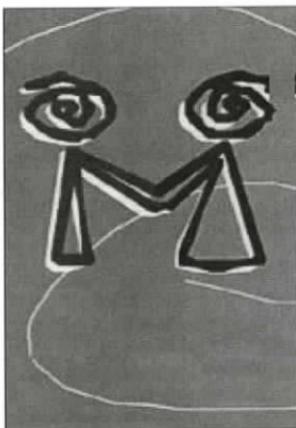
Dicen que empatía es ponerse en el lugar del otro. ¡Casi nada!. Pienso que lo primero de todo será marcarse el territorio de uno mismo y después, si el otro es un "transparente", ¡tira que te va!, pero si es o va de "misterioso", ¡la cosa está más chunga!

Desde luego doy fe, por mi trabajo en una entidad bancaria, de que se trata de una aptitud muy valorada y remarcada en todos los cursos de técnicas de venta.

Existen numerosos estudios que la definen, adjetivan y clasifican, y no sólo en humanos, también en no-humanos.

La empatía, también llamada inteligencia interpersonal, la define Howard Gardner en la "Teoría de las inteligencias múltiples", como la capacidad cognitiva de percibir en un contexto común lo que un individuo diferente puede sentir. En otras palabras, una destreza básica de la comunicación que permite entender el mensaje del otro y así establecer un diálogo. Es ser capaz de "leer emocionalmente" a las personas. A través de ella apreciaremos los sentimientos y detectaremos las necesidades de los demás.

Esta lectura se basa no sólo en contenidos expresados



verbalmente. La postura, el tono, o la intensidad de la voz, la mirada, un gesto, e incluso el silencio mismo, son portadores de gran información dispuesta a ser decodificada e interpretada.

Un individuo empático tiene la habilidad de "leer" las situaciones mientras tienen lugar, se "retroalimenta". Posee una buena capacidad para escuchar y leer "pistas" no verbales. Sabe cuando hablar y cuando no. De este modo, se beneficia de sus relaciones interpersonales. Puede ser un buen negociador, de manera que ambas partes salen ganando.

Actuar con empatía no implica estar de acuerdo con el otro, ni renunciar a las propias convicciones. Se puede estar en

total desacuerdo con alguien sin dejar de respetar su posición, aceptando sus propias motivaciones. Requiere un alto grado de atención, lo que funciona con una persona no funciona necesariamente con otra. Exige capacidad de razonar acerca de sí mismo, evaluar sus sentimientos y razonar acerca de otras personas de forma que no se tienda a justificar sus propios deseos. El deseo sería la unidad de degeneración del pensamiento objetivo y el grado de exactitud estaría desvirtuado, más o menos, dependiendo de la profundidad del conocimiento de uno mismo (de su inteligencia emocional).

Esta capacidad, al menos en las personas, es susceptible de desarrollo y aumento. Se acrecienta más fácilmente en aquellas cuyas necesidades afectivas y emocionales han estado cubiertas desde los primeros años de vida.

Quienes padecen autismo, síndrome de Asperger o determinadas psicopatías, ven muy mermada esta capacidad cognitiva, por el contrario, los que ejercen liderazgos altruistas suelen tenerla muy desarrollada. Hay estudios que demuestran que se acentúa más en el género femenino, quizás por el hecho biológico de tener hijos y cuidarlos.

En profesiones como el trabajo social, la medicina o la

enseñanza, donde se requiere mucha empatía, su ejercicio continuado suele provocar su degradación, cansancio o desgaste emocional, el síndrome del quemado o de burn-out.

Existen los alexitímicos, personas incapaces de expresar los propios sentimientos y de percibir adecuadamente los de terceros. Existen también los elementos antisociales, que apenas consideran los sentimientos ajenos, e incluso, en muchos casos, los manipulan en su propio beneficio.

Imagino entonces la empatía, como aquella capacidad para buscar en el dial la frecuencia desde la que emite tu interlocutor. Es posible que se encuentre en AM y tu estés en FM y te cueste un tiempo localizarla, pero una vez sintonizada, oyes esa emisora por la novedad. Quizás no compartas, para nada, los contenidos del programa de turno, también podría ser que te atrapara, en cualquier caso, si lo escuchas con atención, siempre aprendes algo por ínfimo y banal que te parezca, siempre hay algo que te provoca. Si en ese instante abren lo micrófonos a la audiencia y estás muy receptivo, te implicas, das tu opinión, te mojas,... Lo más corriente, al menos en mi caso, no acudes al reclamo, no estás esperando especialmente una respuesta tuya.

En cambio, si en lugar de la radio, tienes a tu lado, a un paciente, a un cliente, a un alumno,...o a un amigo, a tu padre, a tu novio,... ¿qué menos que, a los primeros aunque sólo sea por profesionalidad y, a los segundos por sentimiento, ofrecerles un tiempo

y, cuando sientas que te lo piden, una opinión?

Creo que como humanos que somos no podemos evitar sentir predilección por unos más que por otros. El profesor por ese alumno más despierto, la madre por aquel hijo ejemplar,... Tampoco podemos evitar la complicidad con los amigos, con la familia, con la pareja,...tanto les conocemos que "les leemos el pensamiento sin pronunciar palabra".

Pero pienso también que en el 99% de las ocasiones esa "química" o como queramos llamarle, no se da. Pero ¡qué poco cuesta hacer un esfuerzo, parar el reloj por un momento, observar y escuchar con atención a aquel que, al fin y al cabo, está depositando en nosotros su confianza!. Muchas veces invertiremos menos tiempo que el que dedicaríamos a serle indiferente y después sin base alguna, o más bien en base a nuestros prejuicios, juzgarle. Y todo esto sin tener en cuenta el posible "marrón" que hemos podido provocar y que, por la cuenta que nos trae, tendremos que resolver.

En la última década, los neurobiólogos han identificado unas células nerviosas a las que llaman "neuronas espejo", que dicen ser la evidencia fisiológica de la empatía. Se han encontrado en humanos, primates no-humanos y otros mamíferos de alto coeficiente cerebral, como elefantes o ballenas. Estas neuronas nos permiten comprender lo que ocurre a otro individuo, imaginándonos a nosotros en la misma situación y proyectando lo que sentimos, sin

necesidad de razonamiento, puesto que se produce una simulación directa en el cerebro.

Son necesarios más datos, pero las investigaciones recientes demuestran que los animales y los humanos reaccionamos ante el entorno de una manera similar. Es más fácil probar que los animales tienen emociones y empatía que lo contrario.

Es relativamente común ver a manadas de elefantes ajustando el paso a las necesidades de algún individuo enfermo o lisiado, también les levantan cuando desfallecen. Entre chimpancés el apoyo a individuos minusválidos o heridos sucede con cierta frecuencia, y los delfines prestan ayuda a otros a ascender a la superficie para tomar aire. La colectividad lo es todo, y cada individuo es imprescindible para la supervivencia del grupo.

En la empatía entre animales es también frecuente la que se da hacia seres vivos de otras especies. Se investiga como un posible avance en la evolución, al posibilitar relaciones de cooperación o simbiosis. En YouTube hay un video en el que se ve como un leopardo cuida de una cría de bubuino, tras matar a su madre. ¡Impresionante!

En relación a estos estudios que parecen confirmar que no existe sólo empatía en los humanos, sino que también los animales de cerebro más evolucionado tienen esa capacidad, se me ocurre pensar por qué estas "neuronas espejo" no funcionan como se debería esperar en



muchos humanos, algo está fallando. Si animales y humanos reaccionamos ante el entorno de forma parecida ¿no será que el instinto de supervivencia del grupo (que prima por ejemplo en esa manada de elefantes), es el que mantiene despiertas a esas células nerviosas y, en cambio en los humanos, cada vez más individualistas, por algún extraño mecanismo cerebral, se adormecen cuando tenemos más que cubiertas nuestras necesidades básicas?

Sospecho que el porcentaje de empáticos en las sociedades primitivas y en los grupos de población actuales, que se encuentran por debajo del umbral de la pobreza, será notablemente superior que en aquellos grupos donde el "progreso industrial y tecnológico" ha llegado. Sólo es

una intuición mía. Desconozco si hay algún estudio al respecto.

Dos sentencias:

"Probé de no reirme de las actuaciones humanas, de no llorarlas, de no odiarlas, sino de entenderlas".

Spinoza. *Tractatus Politicus*. I, IV.

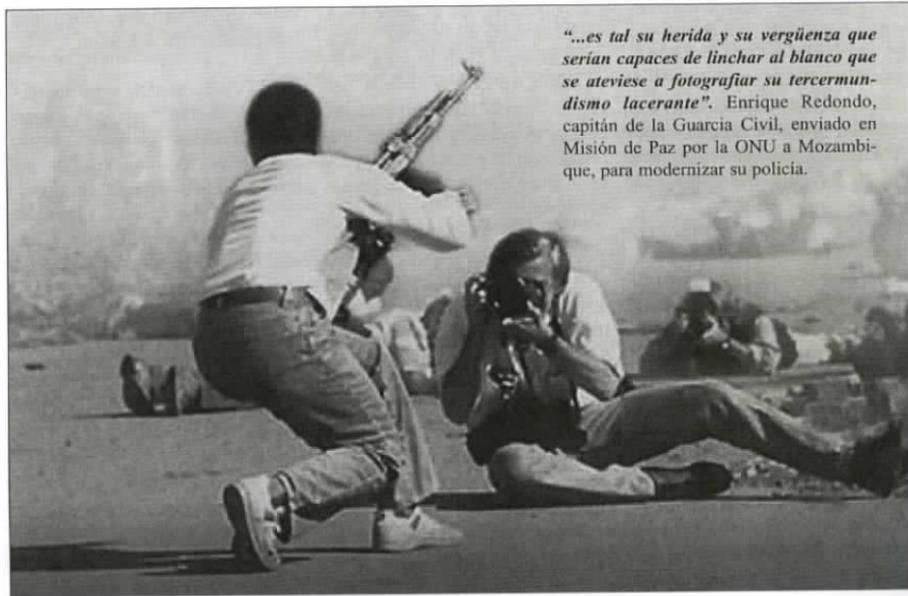
"Las tres cuartas partes de las miserias humanas y malos entendidos en el mundo terminarían si las personas se pusieran en los zapatos de sus adversarios y entendieran su punto de vista".

Mahatma Gandhi

No creo que resultara contraproducente que probáramos a cumplirlas y... ¡a ver que pasa!

Tal como están las cosas, no tenemos nada que perder. No tendríamos porque renunciar del todo a ese individualismo y privacidad que tanto nos ha costado conseguir y a ese temor que tenemos, en general, a sentirnos apabullados.

¡Todo sea entonces porque haya un mejor buen rollo!... con aquel mantero senegalés sin papeles, que no se le ocurre otra que ir a nacer en la "negra" Africa, o con esa niña en exceso sensible, ya octogenaria, que de sopetón, sin juicio ni culpa, tras una guerra absurda, como lo son todas, le dejan sin padre, o con ese chaval tan "despistao", que no da pie con bola porque le ha tocado en la rifa una madre que todas las noches la arma, o con..., o con..., o con..., les paso el relevo, sigan ustedes tirando del hilo•



"...es tal su herida y su vergüenza que serían capaces de linchar al blanco que se atreviese a fotografiar su tercermundismo lacerante". Enrique Redondo, capitán de la Guardia Civil, enviado en Misión de Paz por la ONU a Mozambique, para modernizar su policía.

Patadón y Zancadilla



Son las cinco ya pasadas,
las tribunas y las gradas
llenas de una concurrencia
que demuestra su impaciencia
con silbidos y... patadas.

No hay un árbitro sagaz
que se imagine capaz
de dirigir el encuentro
frente a un público violento
muy fanático y falaz.

Pero por fin un señor,
viendo que todos se inhiben
y a pitar no se deciden,
como si fuera el mejor,
aunque de fútbol no entienda,
coge y pita la contienda.

Busca Patadón la pelota
jugando a favor del sol,
rápido se va a portería,
recibe el balón, porfía,
dribla al medio, chuta y... ¡gol!
pero se le fue la bota.

Una carga intencionada,
de uno que juega muy duro,
con penalti es castigada
y la pelota es entrada
en el marco del portero
con estilo y con salero.

El público le protesta
al arbitro su decisión
y éste saca a Patadón
tarjeta y le amonesta
y lo que fiesta asemejaba
se convierte en salvajada.

Parece que al fin se impone
entre todos la razón.
Se vuelve a jugar el balón
pero Patadón supone
que, para poder ganar,
lo de menos es jugar.

Se ve que se propone
hacer la paz con la guerra.
¡Vaya forma de actuar!
¿Cómo se puede pensar
el cortar sin una sierra
y actuar como Al Capone?.

El público lo nota,
protesta de este "futbol".
Patadón, con la pelota,
para evitar la derrota
chuta a puerta y marca gol.
¡Nueva invasión! ¡Más tumulto!
El árbitro escurre el bulto
y no para hasta Soria.
repartiéndodose a lo bestia
tortas, patadas e insultos.

Los del orden que inspeccionan
a los que se diseminan
por la tribuna y gradillas
(que por eso los destinan)
corren detrás como, ardillas

Y a pesar de su presencia
nadie de la concurrencia
atiende a las razones
y despacio y con paciencia
despejan a los polizones.

Pero el que paga su entrada
reclama de forma sobrada
que continúe el partido,
y vuelve la reanudada
más marrano y aburrido.

Los dos equipos se esfuerzan
en deshacer la igualdad.
Los jugadores se pasan,
se insultan y se amenazan
sin empezar la jugada.

Unos usando las botas,
y otros repartiendo "sotas",
arman tan terrible duelo,
que acaban por el suelo
como sacos de patatas*

Osnofla Ablalliv
Mayo 2010



Foto Archivo popular

La primera Comunión, por palladas



Foto archivo popular

Doble boda muy celebrada